



SPANISH PROGRAM FOR PREPARATION FOR TRANSLATION AND INTERPRETATION

SEMESTER OR ACADEMIC YEAR

The **GRIIS PROGRAM FOR PREPARATION FOR TRANSLATION AND INTERPRETATION** is designed to provide intensive exposure to content-rich, high register Spanish in order to better prepare prospective Spanish T&I students for the rigors of the T&I master's program at the Monterey Institute and other T&I Schools worldwide. It is designed specifically for potential T&I students who have spent limited time abroad, and for those who wish or need to refine their skills in the analysis and/or production of Spanish before commencing their T&I studies. The aim of this program is to enhance the students' knowledge of Spanish, so they will acquire the language proficiency level required for studies at GSTI. The program also focuses on the development of analytical skills

DATES 2011-12

ACADEMIC YEAR: September 25th, 2011 - May 25th, 2012.

FALL SEMESTER: September 25th-December 21st, 2011 **SPRING SEMESTER:** January 27th- May 25th, 2012

PROGRAM STRUCTURE

Prospective students of the Monterey Institute or other T&I Schools who plan to take part in the GRIIS program will have **orientation sessions** during the first week of the program. Students attending courses in Granada will enroll in up to 5 courses per semester with the following distribution:

- 1) **A seminar in "Text Analysis: Literature, Art, and Society"**. This seminar is led by Dr. Amalia Pulgarín, the Program Director, and meets twice a week.
- 2) **A minimum of two Spanish Language and Culture courses**, administered by faculty of the Centro de Lenguas Modernas of the University of Granada.
- 3) **A maximum of two general content courses** from the list of regular courses offered by all Schools of the University of Granada. This selection will be determined by the program Director according to student's interests and needs. Course offerings will vary each semester.

GRIIS SEMINAR “TEXT ANALYSIS: LITERATURE, ART, AND SOCIETY”.- This portion of the program comprises both oral and written discussion of issues that are particular to Spanish culture and to translation and interpretation. The Program Director teaches these bi-weekly sessions and directly supervises the progress of each student. The seminar is aimed at polishing oral and written expression on an individual basis, which is achieved through student analysis of specific readings related to various fields of knowledge, as well as through the discussion and joint analysis of world events. Additionally, this time is used for review and as a period for synthesizing the content from any other courses each student may be taking. Specific seminar content will be determined jointly by the students and the Program Director. This course has 60 contact hours

SPANISH LANGUAGE, LITERATURE AND CULTURE COURSES.- The language classes are designed to fit the needs of future T&I students and focus on the particular problems encountered by English speakers when expressing themselves in Spanish. These courses are taught by faculty of University of Granada’s Centro de Lenguas Modernas, in coordination with the Program Director. Students will take a placement test and will follow the language courses that best suit their level. There are 38 courses to choose from in the following areas: Language; Literature; History and Geography; History of Art; Sociology, Politics and Economics; Culture. Please visit our Website for a complete listing and course description. These courses have 45 contact hours

COURSES IN PREPARATION FOR TRANSLATION AND INTERPRETATION.- As previously stated, prospective T&I students have the opportunity to attend content-rich courses at the University of Granada. These courses familiarize the students with subject matters covered in translation/interpretation studies: economics, science, law, and politics. Contact hours depend on the classes taken by students. Examples (see our Website for a complete listing) of what the Facultad de Traducción e Interpretación has to offer to potential T&I students are shown below:

- International Relations.
- Spain's Economic Structure.
- Introduction to Biology
- Introduction to Experimental Sciences
- Introduction to Health Sciences
- Introduction to European Community Law

COST, HOUSING AND TRAVEL ARRANGEMENTS

The program cost is 13,300 **Euros** for the academic year or 7,000 **Euros** for the Fall Semester or 7,200 **Euros** for the Spring Semester. Students will freely choose to live either with Spanish families, in University residencies, or in individual or shared apartments. GRIIS is not responsible for housing arrangements and costs, which will vary depending on the student's choice. GRIIS will assist students in securing a proper accommodation. Included in the total cost of the program is a **housing fee** of 3,800 € (academic year) or 1,900 € (semester). **This fee will be fully reimbursed on a bi-monthly basis** to the student who can freely use this money towards covering her/his housing costs. The fee is required for legal reasons in order to obtain a student's visa. **Travel expenses are not included** in the program’s cost. Students will make their own travel arrangements. The program will provide documents that are needed in order to obtain a student's visa from the Spanish Consulate

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT

Dr. Amalia Pulgarín

apulgarin@griis.es

www.griis.es

